

# Bulletin Municipal

## Saint-Quirin-Lettenbach



### LE MOT DU MAIRE

L'année 2017 s'est achevée sur une manifestation phare, devenue incontournable: le Marché de Noël de Saint-Quirin. Ce fût un week-end magique, féérique apportant un rayonnement grandissant de notre village. Un grand merci au président du Syndicat d'Initiative Pierre Singer, à son Vice-président Norbert Hoffmann et à l'ensemble des bénévoles, sans

oublier le Club Vosgien et les diverses associations partenaires, Mr et Mme PINI, propriétaire de la maison servant au spectacle, le service technique, le collectif fleurissement et le périscolaire qui les ont accompagnés sans relâche pour nous produire un spectacle enchanteur avec de fabuleuses illuminations et d'extraordinaires décorations. Remerciement chaleureux également à Charly et son cheval Tempo, l'ensemble des lutins qui ont accompagnés le Père Noël pour la distribution des cadeaux aux enfants.

*Tout simplement Bravo à vous tous!*

A l'aube de l'année 2018, permettez-moi, à toutes et à tous, au nom de l'ensemble du Conseil Municipal et du personnel communal, de vous souhaiter que 2018 soit une année de satisfaction dans vos tâches respectives. Il y aura peut-être dans nos vies personnelles des moments de doutes, la perte d'un être cher mais également de la réussite et des moments de bonheur. Gardons dans nos esprits que « la vie est courte, qu'il faut pardonner rapidement, nous aimer vraiment, rire beaucoup et ne jamais regretter ce qui nous fait tant sourire ».

L'année qui s'ouvre va voir débuter notre premier grand projet: La réhabilitation de notre camping. Un chantier de longue haleine, entre la phase de conception et la recherche de financeurs. Ce projet est subventionné à 70% par plusieurs partenaires financiers, une première belle réussite. Le chantier vient de débuter.

L'avant projet de la rénovation de l'Espace de Rencontre Pierre Fachat a été validé par le conseil municipal. Un diagnostic amiante va débuter courant du mois de janvier et permettra de finaliser le chiffrage des travaux par notre architecte pour ensuite rechercher des partenaires financiers. Les travaux ne commenceront probablement pas cette année.

Une phase de test de sécurisation sur Lettenbach, de 4 mois, va également commencer pour étudier les avantages et les inconvénients de la mise en place des écluses sur la route départementale afin de ralentir la vitesse des automobilistes malheureusement excessive.

La réhabilitation des réservoirs d'eau sera également effective sous plusieurs tranches cette année.

Nous continuerons à mettre en valeur notre village par le fleurissement et les belles décorations de nos enfants.

Comme vous le voyez, l'année qui s'annonce sera une année d'actions, orientée sur différents fronts qui conditionnent la qualité de vie et la préparation de l'avenir de tous.

Belle Année à tous.

Karine COLLINGRO

## COMPTE –RENDU DE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 07/11/2017

Membres présents : Christophe HEITZMANN – Thierry PFEIFFER — Martine MACHET - Serge CARABIN  
Nicolas WEIL — Josette GRAEFF - Roland GRAEFF - Fanny COMOLI - Serge HOUBRE - Mathieu  
SCHAEFFLER -

Membres absents : Jean-Georges LAVAL- Raymond VIDAL

Aline BENA - Tina COEURDASSIER

### **Le conseil municipal après délibération,**

- **Approuve** après vote à mains levées, les statuts de la Communauté de Communes de Sarrebourg Moselle Sud – (cc-sms) au 1<sup>er</sup> janvier 2017

- Le 26 septembre 2017, la CLECT de la CCSMS s'est réunie pour examiner deux thématiques : l'évaluation des charges liées aux compétences transférées au 01.01.17, et la régularisation d'actions effectuées par les ex-CC hors compétences. Des montants de révisions d'AC ont ainsi été définis pour chaque commune.

La commune de Saint-Quirin est concernée par les deux thématiques, du fait du transfert de sa compétence « eaux pluviales » et de la régularisation de certains engagements de l'ex CC2S à compter de 2018.

S'agissant d'une révision d'AC dans le cadre de transferts de compétences, le rapport de la CLECT doit être approuvé par les communes concernées dans les 3 mois qui suivent la notification du rapport (par délibération à la majorité simple).

Ainsi, pour la commune de Saint-Quirin, le rapport de la CLECT du 26/09 ne préconise pas d'augmentation de l'AC à compter de 2018.

Toutefois, compte tenu de la correction des AC « de base » définitives liées au passage en FPU votées par le conseil communautaire le 28/09, et compte tenu de la précédente révision des AC proposée par la CLECT le 27/04 déjà approuvée par la commune, l'AC à verser par la CCSMS à la commune en 2017 sera donc dorénavant de 24 936 €.

**Prend acte** de la révision de son attribution de compensation en 2017 pour la faire passer de 0 € à 24 936 €.

**Prend acte** de la révision de son attribution de compensation à compter de 2018 pour faire passer de 24 936 € à 33 686 €.

- **Décide** de choisir l'hypothèse n° 2 de l'avant-projet sommaire d'un montant HT de 494 247 euros concernant la rénovation de l'Espace de Rencontre Pierre Fachat. (Voir le plan annexé)

- Après ouverture des offres, le Conseil Municipal, **attribue** les 9 lots relatifs à la construction d'un bâtiment d'accueil camping conformément au descriptif rédigé ci-dessous,

Lot 01 – Maçonnerie : Entreprise ZAVAGNO – 38A route de Sarrebourg 57400 BUHL-LORRAINE – pour un montant de **56 400 € HT**

Lot 02 – MOB : Scierie OBRINGER – Route de Vasperviller 57560 ST QUIRIN – pour un montant de **90 517.46 € HT**

Lot 03 – Menuiseries extérieures – Entreprise HELLUY – ZI Edouard Branly 57400 SARREBOURG – pour un montant de **24 300 € HT**

Lot 04 – Menuiseries intérieures – Entreprise KROMMENACKER – 8 Rue des Roses 57790 LORQUIN – pour un montant de **11 900 € HT**

Lot 05 – Plâtrerie – Entreprise Plâtrerie SARREBOURGEOISE – 2 Rue Wackenfurth 57400 SARREBOURG – pour un montant de **19 126.24 € HT**

Lot 06 – Electricité – Société SMG – 3 Rue Terrasses de la Sarre 57400 SARREBOURG – pour un montant de **14 000 € HT**

Lot 07 – Chauffage/Sanitaire - Société SMG – 3 Rue Terrasses de la Sarre 57400 SARREBOURG – pour un montant de **25 000 € HT**

Lot 08 – Chape/Carrelage – Entreprise Marbrerie de l'Est – 11 Rue du Général de Gaulle 57790 LORQUIN – pour un montant de **15 081.56 € HT**

Lot 09– Peinture– Entreprise WEIL– 53 Rue Basse Anneau 57560 ST QUIRIN–pour un montant de **11 115 € HT**

Le montant des marchés s'élève en totalité à la somme de **267 440.26 € HT**.

**Autorise** le Maire ou son représentant à signer les marchés de travaux et tous les documents nécessaire à leur réalisation.

### **INFORMATIONS DIVERSES:**

Le Maire informe le conseil de :

- La date de la distribution des colis de Noël
- La date du repas de fin d'année avec le conseil municipal et le personnel communal à l'abri du randonneur.
- Le repas des anciens ne prenant pas le colis de Noël est fixé au dimanche 28 janvier 2018 ; cette année, la boucherie-traiteur « Au saucisson Lorrain » assurera le repas.
- L'octroi de la 2ème fleur au label Villes et Villages Fleuri
- La recette du camping pour la période 2017 est établie à 9 827.39 € ; pour mémoire celle 2016 s'élevait à 9 356.10 €.
- Décès de M.CLAD François, dans sa 91ème année, historien du village, qui a contribué à la mémoire de Saint-Quirin. Mme le Maire assistera aux obsèques à Oberhausbergen ce jeudi 9 novembre.
- Lecture d'un mail de l'adjudicataire de chasse concernant des incidents survenus durant le week-end de chasse, notamment des personnes mécontentes et agressives envers les chasseurs, traqueurs. Il est également évoqué, une altercation avec un ouvrier communal devant effectuer des travaux en forêt syndicale du Bas-Bois . Une rencontre avec les Maires concernés et l'adjudicataire a eu lieu.

- M. Thierry Pfeiffer, adjoint, demande des précisions quant au courrier de soutien rédigé par Mme le Maire auprès de M. ROGER Eric, concernant l'équilibre sylvo- cynégétique de l'espèce cerf sur le massif du Donon. Un même courrier de soutien a été écrit par la commune de Turquestein et Vasperviller.

M. Pfeiffer précise qu'il ne cautionne pas le courrier établi par Mme le Maire.

## REPAS DES ANCIENS

Il est toujours agréable pour les « Anciens » de se réunir autour d'un bon repas! Cette année, il se déroulera le **dimanche 28 janvier 2018 à 12h00 à l'Espace de Rencontre Pierre Fachat.**

Sont concernées les personnes ayant choisi le repas au lieu du colis de Noël.

## SYNDICAT INTERCOMMUNAL DU BAS-BOIS

Le prix du Bois en 2018 :

Le Conseil Syndical lors de la séance **13 novembre 2017**

- Fixe à 10 euros TTC le stère de façonnage de menus produits
- Fixe à 44 euros/m TTC le prix du bois d'industrie débardé bord de route en lot d'environ 10m3
- Décide de porter à 165 euros la portion de 3 stères de bois d'affouage soit 55 euros le stère.

Le tirage au sort des menus produits Charbonnette 2018 aura lieu en mairie de Saint-Quirin aux dates suivantes :

- ◇ **Mercredi 31 janvier 2018 de 10h - 12h et 15h - 17h**
- ◇ **Vendredi 02 février 2018 de 10h - 12h et 15h - 17h**

## CHASSE : LES BATTUES

Nous rappelons à la population et principalement aux promeneurs, les dates de battues prévues par les titulaires des droits de chasse:

### En Janvier:

Vendredi 19, samedi 20, dimanche 21

Vendredi 26, samedi 27, dimanche 28, lundi 29

Nous vous demandons d'être attentifs à la présence des panneaux d'avertissement, et d'éviter pour votre sécurité de vous introduire dans la forêt concernée par une battue. La chasse est une nécessité pour réguler les espèces.

Merci de votre compréhension et de votre bon sens.



## RETRECISSEMENT DE LA CHAUSSEE

Considérant qu'il est nécessaire de limiter la vitesse à Lettenbach, un aménagement provisoire de voirie de type rétrécissement de la chaussée sera mis en place pour une durée de 4 mois. Cette période de test devrait démarrer courant janvier 2018.

## TELEVISION

Les fréquences de la TNT changent à partir du 27 mars 2018 dans notre région.

**Attention: pour les abonnés à la régie de télédistribution, le changement se fera le 15/02/2018 au soir à Saint-Quirin. Il vous est donc demandé de procéder à la recherche automatique à cette date.**

Voir l'annexe pour tout savoir: qui est concerné, comment faire...

## COMPLÉMENTAIRE SANTÉ

La Communauté de Communes Sarrebourg Moselle Sud a souhaité enrichir sa politique de solidarité envers les habitants de son territoire par la création d'une **mutuelle intercommunale de santé**, le choix s'est porté sur la MCA; Mutuelle Complémentaire d'Alsace.

L'objectif recherché est atteint car nous disposons maintenant d'une mutuelle pour moins de 10 euros pour les personnes de 18 à 35 ans ou seulement 22,90 euros pour les plus de 62 ans.

Vous trouvez en annexe les dates des prochaines permanences et des renseignements sur la mutuelle.

## PERMIS DE CONDUIRE ET CARTE GRISE

Dorénavant, les **permis de conduire et les certificats d'immatriculation** sont établis par les CERT (centre d'expertise et de ressources des titres). Les demandes doivent être exclusivement faites sous forme dématérialisée en se rendant sur l'adresse suivante : //ants.gouv.fr

Les dossiers en version papier ne sont plus acceptés dans les préfectures et sous-préfectures. Vous trouverez en annexe la télé procédure pour l'établissement des ces titres.

## AFPA

Les journées de l'information organisées par la Maison de l'Emploi du Sud Mosellan, la Mission Locale et Pôle emploi sur la formation se poursuivent:

**Mercredi 17 janvier 2018 et mercredi 21 février 2018 de 9h30 à 12h00**

Inscription obligatoire au 03 87 07 05 20

## CENTRE AÉRÉ

Le premier centre aéré de cette année se déroulera

**du lundi 26 février au vendredi 2 mars 2018.**



Pour inscrire les enfants,  
veuillez vous présenter à l'accueil périscolaire « La Fourmilière ».

Tél: 03 87 08 66 71

mail: perisaintquirin@outlook.fr

## LES ASSOCIATIONS

### AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

- Samedi 17 mars 2018: **10ème ronde des Chevandiers**. Le rallye débutera à partir de 13h00.

### AMIS DE L'ORGUE SILBERMANN

- Vendredi 16 février 2018: **Assemblée Générale à l'ERPF**
- Samedi 25 mars 2018: **Soirée repas à l'ERPF**

### AMIS DU PATRIMOINE

- Vendredi 2 mars 2018: **Assemblée générale à l'ERPF**

### ANCIENS COMBATTANTS

- Vendredi 23 mars 2018: **Assemblée générale à la salle des associations**

### CLUB DE L'AMITIÉ

- Jeudi 11 janvier 2018: **Goûter à l'ERPF**
- Jeudi 8 février 2018: **Goûter à l'ERPF**
- Mercredi 7 mars 2018: **Grand Loto à l'ERPF à partir de 13h00: nombreux lots de valeur dont le 1er lot d'une valeur de 200 euros.**

### CLUB VOSGIEN

- Vendredi 9 janvier 2018: **Assemblée générale à l'ERPF**
- Dimanche 18 février 2018: **Repas choucroute à l'ERPF**
- Dimanche 25 mars 2018 : **Marche des 7 roses**

*Voir le programme en annexe*

### DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES

- Jeudi 15 février 2018: **Don du sang à l'ERPF**

### PARENTHÈSE

- Dimanche 25 février 2018: **Carnaval à l'ERPF**
- Samedi 31 mars 2018: **Théâtre à l'ERPF**

### ASSOCIATION RED (Randonnée Equestre du Donon)

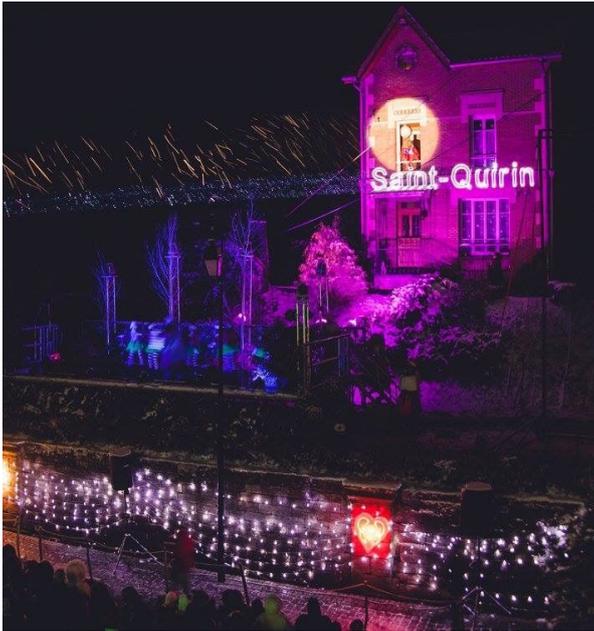
- Dimanche 4 mars 2018 à partir de 10h00: **Brocante équestre à l'ERPF**

ANNÉE 2018, N° 1

SYNDICAT D'INITIATIVE

## Le marché de Noël

### En Image



Propriété de M. et Mme PINI

*Le marché de Noël*



## HOMMAGE À FRANÇOIS CLAD



### Association des Amis du patrimoine du pays de Saint-Quirin.

François CLAD nous a quittés le 3 novembre 2017 dans sa 91e année.

Professeur d'histoire-géographie agrégé, il a débuté sa profession d'enseignant au Lycée de Saint-Avold. Il a été également professeur associé à l'Université de la Sarre et au centre de formation des professeurs de collèges à Strasbourg. Il a ensuite exercé comme professeur d'histoire-géographie économique en classes préparatoires HEC au Lycée Kléber de Strasbourg. En 1969, il a soutenu une thèse de 3e cycle sur l'histoire de Saint-Quirin au 18e siècle.

Toute sa vie, il a été au service de l'homme, au niveau du syndicalisme, de la paroisse de Mittelhausbergen, du conseil pastoral et de la municipalité, participant à de nombreuses manifestations dans son village.

S'il a eu le souci permanent de vouloir servir sa commune de Mittelhausbergen, il s'est également dévoué pour Saint-Quirin qu'il affectionnait particulièrement, ayant épousé une Quirinoise, Paulette Remy, comme il aimait à le répéter. Pendant une trentaine d'années, il a écrit la page d'Histoire du bulletin municipal. Il fut l'un des membres fondateurs de l'association des Amis du patrimoine du Pays de Saint-Quirin.

François Clad a été aussi un historien, non seulement des faits, mais surtout de l'histoire des hommes. S'il s'est investi dans l'histoire de sa commune, il n'a pas négligé Saint-Quirin. Il a montré son attachement au village en participant activement aux diverses manifestations qui se sont déroulées dans l'agglomération. Le 15 novembre 2014 à l'occasion des cérémonies commémorant le 70e anniversaire de la libération de la commune, il a exécuté un remarquable exercice mémoriel en retraçant, sans documentation et dans le détail, l'épopée de la 2e DB, des côtes de Normandie à la libération de Paris, jusqu'à l'accomplissement du serment de Koufra à Strasbourg. On pouvait aussi voir pendant les journées du patrimoine, le plaisir qu'il prenait, avec simplicité, à faire découvrir aux visiteurs l'histoire de Saint-Quirin, de la priorale et de son saint patron. En 1999 il a rédigé une monographie détaillée qui laisse une large place à l'industrie verrière de Lettenbach.

Pour marquer le cinquantenaire de la Maison d'Enfants Spécialisée de Lettenbach pour laquelle il s'est beaucoup dévoué, il a publié un ouvrage sur cette institution intitulé « Des origines à nos jours ». Jusqu'en 2016, il a participé à toutes les kermesses de Lettenbach et il s'investissait sans modération lorsqu'il pouvait présenter une conférence ou organiser des visites du site.

Nous garderons de lui le souvenir d'un homme brillant dont l'intelligence, la compétence et le dévouement n'ont jamais masqué l'humanité qui faisait de lui une personne sympathique et amicale.

### L'hommage de la commune de Saint-Quirin reconnaissante

***Au nom de la commune de Saint-Quirin, je voudrais exprimer toute notre gratitude à Mr CLAD qui nous a quitté à l'âge de 91 ans. Jusqu'à son dernier souffle, il avait le souci de servir sa commune de Mittelhausbergen, et sa commune de cœur Saint-Quirin. Inlassablement passionné d'histoire, ses recherches et ses mémoires ont contribué à de nombreux écrits sur l'histoire de notre village.***

***Que Mr CLAD, soit remercié pour tous les services qu'il a rendu à Saint-Quirin et que ses proches sachent combien sa disparition attriste tous ceux qui l'ont connu et combien leur peine est partagée.***

## RETROSPECTIVE INTERVENTIONS DES POMPIERS 2017

Nos sapeurs pompiers de Saint-Quirin sont intervenus **91 fois en 2017**:

- 85 Secours à la personne
- 5 feux
- 1 chute d'arbre sur la chaussée

Au nom de la population, nous vous remercions pour les services rendus. Vous donnez de votre temps et de votre dévouement pour venir en aide aux autres, avec courage et bravoure dans des tâches parfois difficiles. Sans compter les stages, les manœuvres et exercices divers organisés afin de veiller à la forme physique des sapeurs pompiers et au maintien de leur compétences.



**Nous avons besoin d'eux**

**mais nous avons besoin également de volontaires**

**Le centre de secours de Saint-Quirin recherche activement des personnes**

**désirant intégrer l'équipe.**

**Avoir un centre de secours sur place est un atout**

**pour la prise en charge rapide**

**des premiers gestes de secours.**

## INFORMATION CONCERNANT LA MISE EN RELATION AVEC MME LE MAIRE

A plusieurs reprises, le cabinet d'infirmière d'Abreschviller a reçu des appels téléphoniques sur sa ligne professionnelle pour des affaires concernant la mairie.

Je demanderai **impérativement de ne plus appeler sur ce numéro de téléphone** pour le bon fonctionnement du cabinet et par respect pour mes collègues.

Merci de votre compréhension. Karine COLLINGRO

## RANDONNEE TOURISTIQUE DE NAVIGATION LORRAINE

L'association Lorraine Auto Légende organise le samedi 7 avril et dimanche 8 Avril une randonnée pour véhicules historiques dénommée « la 14ème TARGA LORRAINE ».

Les véhicules, environ 70 voitures anciennes de 20 à 50 ans, traverseront le territoire de notre commune à vitesse modérée le samedi 7 avril entre 15h15 et 16H30 en provenance d'Abreschviller par la D 96 en traversant Lettenbach. Ils emprunteront la rue d'Alsace, du Général de Gaulle, du Général Leclerc et se dirigeront vers Lafrimbole par la D 96.

## RENCONTRE DE COURTOISIE

Nous avons l'honneur d'accueillir Mme La Sous-Préfète Magali MARTIN, le vendredi 2 février, en réponse à notre invitation pour visiter notre village.

## BIEN VIVRE ENSEMBLE

### - Sécurité dans les rues du village:

Je vous rappelle que la limitation de vitesse est limitée à **40 km/h sur l'ensemble du village et sur Lettenbach.**

Je demande aux automobilistes de bien vouloir adapter leur vitesse afin de garantir la sécurité des piétons et de nos enfants.

Je demanderai également d'éviter de stationner sur les cheminements piétonniers pour laisser l'accès sécurisé aux piétons.

- Les poids lourds, bus et mini bus présents dans le village doivent utiliser le parking spécialement mis à disposition pour permettre leur stationnement.
- Je rappelle que le stationnement en dehors des zones prévues à cet effet et l'arrêt minute est strictement interdit sur la place de l'église.

### - Autres :

- Pour rappel, il est obligatoire de déposer en mairie les formulaires de déclaration préalable ou de permis de construire pour les travaux, les transformations, les ajouts, les modifications que vous envisagez. N'hésitez pas à vous renseigner auprès des services de la mairie.
- En période de grand froid, soyez attentifs à protéger votre compteur d'eau du gel. Chacun d'entre nous doit également connaître où se situe leur vanne d'eau afin de permettre d'intervenir rapidement en cas de fuite d'eau.

## ENQUÊTE INSEE

L'INSEE en partenariat avec l'Observatoire national de la délinquance et des réponses pénales réalisera du 1er février au 30 avril 2018 une importante enquête. Un enquêteur de l'INSEE muni d'une carte officielle se présentera dans certains foyers de la commune. Les réponses fournies lors des entretiens resteront anonymes et confidentielles.

Mairie de Saint-Quirin

WWW.SAINTQUIRIN.FR

170 rue du Général de Gaulle  
57560 Saint-Quirin

Téléphone : 03 87 08 60 34

Télécopie : 03 87 08 66 44

Messagerie : [commune-st-quirin@mairiesaintquirin.fr](mailto:commune-st-quirin@mairiesaintquirin.fr)

Attention : nouvelle adresse email

## HORAIRES DES MESSES

*Samedi 20 janvier 2018 à 9h15*

*Dimanche 11 février 2018 à 14h30 à la Chapelle Notre Dame de l'Hor*

*Dimanche 11 mars 2018 à 9h15*



## ETAT CIVIL

### MARIAGES

- André PICALET et Roselyne DUTANT le 30/11/2017 domiciliés 58 A Rue Sainte Claire
- Sylvain ANCEL et Nadège WOLFF le 30/11/2017 domiciliés à VOYER

### PACS

- Christophe SANCHEZ et Estelle NÔ-NEY domiciliés 146 rue du Général de Gaulle

### DECES

- Germaine HOLTZWEILER veuve WITZ le 13/10/2017 domiciliée à la Maison de Retraite
- Georgette LAVAL épouse COLLINGRO le 16/10/2017 domiciliée 35 rue de l'Eglise
- Roland KROMA le 07/12/2017 domicilié à la Maison de Retraite

**BONNE ANNEE.**

